ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 765/86 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαρτίου 1986

σχετικά με τους τρόπους πώλησης βουτύρου από τα αποθέματα της παρέμβασης που προορίζεται για εξαγωγή προς ορισμένους προορισμούς

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 [2], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμοστούν στο γεωργικό τομέα [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 505/86 [4],

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 985/68 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1968 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που διέπουν τα μέτρα παρεμβάσεως στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος [5], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3790/85 [6], ορίζει στο άρθρο 6 ότι είναι δυνατό να θεσπιστούν ειδικοί όροι κατά τη διάθεση προς πώληση του βουτύρου με σκοπό την εξαγωγή, έτσι ώστε να ληφθούν υπόψη οι ειδικές απαιτήσεις των εν λόγω πωλήσεων και να διασφαλιστεί ότι το προϊόν δεν θα παρεκκλίνει από τον προορισμό του·

ότι οι ποσότητες βουτύρου που βρίσκονται επί του παρόντος σε δημόσιο απόθεμα είναι τέτοιου ύψους που πρέπει να επιδιωχθεί η εκμετάλλευση, κατά το δυνατό, των δυνατοτήτων διάθεσης που υπάρχουν στην αγορά ορισμένων τρίτων χωρών, χωρίς εντούτοις να προκληθεί διαταραχή στην παγκόσμια αγορά· ότι είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθεί το βούτυρο που βρίσκεται σε απόθεμα τουλάχιστον από 18 μήνες·

ότι, για να διευρυνθούν οι δυνατότητες πώλησης σε ορισμένες διεθνείς αγορές, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η δυνατότητα να εξάγεται το εν λόγω βούτυρο είτε ως έχει είτε μετά από μεταποίηση·

ότι αποδεικνύεται ενδεδειγμένο το εν λόγω βούτυρο από τα δημόσια αποθέματα να διατεθεί στους οικονομικούς φορείς σε μειωμένη τιμή· ότι πρέπει να προβλεφθούν ορισμένα μέτρα έτσι ώστε να αποφευχθεί το ενδεχόμενο να τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα το βούτυρο που πωλείται βάσει του παρόντος κανονισμού·

ότι οι οικονομικοί φορείς μπορούν να αγοράζουν το εν λόγω βούτυρο σε ολόκληρη την Κοινότητα· ότι, επομένως, πρέπει να αναπροσαρμοστούν τα εξισωτικά νομισματικά ποσά ανάλογα με το ύψος των τιμών πώλησης του βουτύρου παρέμβασης·

ότι, για να διασφαλιστεί ότι το βούτυρο δεν θα παρεκκλίνει από τον προορισμό του, πρέπει να εφαρμόζεται ένα καθεστώς ελέγχου ήδη από την έξοδο του βουτύρου από τα αποθέματα και μέχρι την άφιξή του στη τρίτη χώρα για την οποία προορίζεται· ότι, για λόγους σαφήνειας είναι σκόπιμο να υπενθυμιστεί ότι εφαρμόζονται οι διατάξεις όσον αφορά τον έλεγχο οι οποίες προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 της Επιτροπής [7], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 683/86 [8]· ότι, εξάλλου, είναι απαραίτητο να προβλεφθούν συμπληρωματικοί όροι, δεδομένου του ειδικού χαρακτήρα της εν λόγω ενέργειας·

ότι πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη διεθνή ρύθμιση στο γαλακτοκομικό τομέα και ιδίως οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην απόφαση που εκδόθηκε στις 31 Μαΐου 1985 από την επιτροπή του πρωτοκόλλου όσον αφορά τις λιπαρές ουσίες γάλακτος και σχετικά με τις ελάχιστες ποσότητες, τις τιμές, τις χώρες προορισμού και τις προθεσμίες παράδοσης βουτύρου και βουτυρελαίου, που εξάγονται σε τιμή κατώτερη από την ελάχιστη τιμή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η πώληση βουτύρου που έχει αγοραστεί σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 και βρίσκεται σε απόθεμα τουλάχιστον 18 μήνες πριν από την ημέρα της παραλαβής, πραγματοποιείται με τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

2. Το βούτυρο που πωλήθηκε δυνάμει του παρόντος κανονισμού εξάγεται ως έχει ή μετά από μεταποίηση αποκλειστικά προς έναν από τους προορισμούς που αναφέρονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

1. Το βούτυρο πωλείται από τις ψυκτικές αποθήκες όπου είναι αποθηκευμένο σύμφωνα με τη διαδικασία της διαρκούς δημοπρασίας που εφαρμόζεται από κάθε οργανισμό παρέμβασης για τις σχετικές ποσότητες βουτύρου τις οποίες διαθέτει.

2. Ο οργανισμός παρέμβασης συντάσσει προκήρυξη δημοπρασίας στην οποία εμφαίνονται κυρίως:

---

[1] ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
[2] ΕΕ αριθ. L 362 της 31. 12. 1985, σ. 8.
[3] ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11.
[4] ΕΕ αριθ. L 51 της 28. 2. 1986, σ. 1.
[5] ΕΕ αριθ. L 169 της 18. 7. 1968, σ. 1.
[6] ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1985, σ. 5.
[7] ΕΕ αριθ. L 190 της 14. 7. 1976, σ. 1.
[8] ΕΕ αριθ. L 62 της 5. 3. 1986, σ. 10.

α) οι ποσότητες βουτύρου που διατίθενται προς πώληση αναφέροντας συγκεκριμένα, κατά περίπτωση, τις ποσότητες βουτύρου περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες μικρότερης του 82 %, οι οποίες περιλαμβάνονται στις εν λόγω ποσότητες·

β) η προθεσμία και ο τόπος υποβολής των προσφορών.

3. Η προκήρυξη δημοπρασίας δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* οκτώ τουλάχιστον ημέρες πριν από τη λήξη της πρώτης προθεσμίας που προβλέπεται για την υποβολή προσφορών. Εξάλλου, ο οργανισμός παρέμβασης μπορεί να προβεί και σε άλλες δημοσιεύσεις.

Άρθρο 3

1. Ο οργανισμός παρέμβασης προβαίνει, κατά την περίοδο ισχύος της διαρκούς δημοπρασίας, σε ειδικές δημοπρασίες. Κάθε ειδική δημοπρασία έχει ως αντικείμενο το βούτυρο που αναφέρεται στο άρθρο 1 το οποίο είναι ακόμη διαθέσιμο.

2. Η προθεσμία για την υποβολή προσφορών για καθεμία από τις εν λόγω ειδικές δημοπρασίες λήγει κάθε δεύτερη Τρίτη του μηνός, στις 12 το μεσημέρι. Εάν η Τρίτη είναι αργία, η προθεσμία παρατείνεται μέχρι την επομένη εργάσιμη ημέρα, στις 12 το μεσημέρι. Ωστόσο, η πρώτη προθεσμία για την υποβολή των προσφορών λήγει στις 24 Μαρτίου 1986, στις 12 το μεσημέρι.

Άρθρο 4

1. Ο οργανισμός παρέμβασης ενημερώνει και θέτει στην διάθεση των ενδιαφερομένων, εφόσον τον ζητήσουν, τον κατάλογο των ψυκτικών αποθηκών στις οποίες είναι αποθηκευμένο το βούτυρο που έχει τεθεί σε δημοπρασία και τις αντίστοιχες ποσότητες του εν λόγω βουτύρου. Εξάλλου, ο οργανισμός παρέμβασης προβαίνει τακτικά, με τον κατάλληλο τρόπο, που ανακοινώνει στην προκήρυξη δημοπρασίας που αναφέρεται στο άρθρο 2, στη δημοσίευση του εν λόγω ενημερωμένου καταλόγου.

2. Ο οργανισμός παρέμβασης λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να παράσχει τη δυνατότητα στους ενδιαφερομένους να εξετάσουν με δικά τους έξοδα, πριν από την υποβολή προσφοράς, δείγματα του βουτύρου που διατίθεται προς πώληση.

Άρθρο 5

1. Οι ενδιαφερόμενοι συμμετέχουν στην ειδική δημοπρασία, είτε υποβάλλοντας στον οργανισμό παρέμβασης γραπτή προσφορά με απόδειξη παραλαβής, είτε αποστέλλοντας συστημένη επιστολή στον οργανισμό παρέμβασης. Οι οργανισμοί παρέμβασης μπορούν να επιτρέψουν τη χρήση τέλεξ.

2. Στην προσφορά αναφέρονται:

α) το όνομα και η διεύθυνση του συμμετέχοντος στη δημοπρασία·

β) η συνολική ζητουμένη ποσότητα·

γ) ο προβλεπόμενος προορισμός του βουτύρου, αναφέροντας συγκεκριμένα τις ποσότητες που πρόκειται να εξαχθούν ως έχουν και εκείνες που θα εξαχθούν μετά από μεταποίηση·

δ) η προσφερόμενη τιμή ανά τόνο βουτύρου, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη οι εσωτερικές κρατήσεις, κατά την έξοδο από τις ψυκτικές αποθήκες, εκφραζόμενη στο νόμισμα του κράτους μέλους στο οποίο διεξάγεται η δημοπρασία·

ε) οι ψυκτικές αποθήκες όπου βρίσκεται το βούτυρο·

στ) οι ζητούμενες ποσότητες στα άλλα κράτη μέλη.

3. Μία προσφορά ισχύει μόνον όταν:

α) αφορά ελάχιστη ποσότητα 10 000 τόνων, λαμβάνοντας υπόψη τις ζητούμενες ποσότητες στα άλλα κράτη μέλη·

β) συνοδεύεται από τη γραπτή υποχρέωση του προσφέροντος να εξάγει το βούτυρο που θα του χορηγηθεί ως έχει ή μετά από μεταποίηση, στην προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο 15 προς έναν από τους προορισμούς που εμφαίνονται στην προσφορά του·

γ) προσκομίζεται η απόδειξη ότι ο προσφέρων έχει συστήσει πριν από τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, την εγγύηση δημοπρασίας που προβλέπεται στο άρθρο 6 για την εν λόγω ειδική δημοπρασία.

4. Η προσφορά δεν μπορεί να αποσυρθεί μετά τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 για την υποβολή των προσφορών σχετικά με την εν λόγω ειδική δημοπρασία.

Άρθρο 6

1. Στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού, η διατήρηση της προσφοράς μετά από τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, ο προκαθορισμός του ποσού της επιστροφής και, κατά περίπτωση, του νομισματικού εξισωτικού ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2, η παραλαβή του βουτύρου και η πληρωμή της τιμής στην προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο αποτελούν τις κύριες απαιτήσεις των οποίων η κάλυψη εξασφαλίζεται από τη σύσταση εγγύησης δημοπρασίας, που ανέρχεται σε 25 ECU ανά τόνο. Στην περίπτωση μη τηρήσεως των προαναφερόμενων υποχρεώσεων, η εγγύηση δημοπρασίας καταπίπτει για το σύνολο του ποσού της.

2. Η εγγύηση δημοπρασίας συστήνεται στο κράτος μέλος όπου υποβάλλεται η προσφορά.

Άρθρο 7

1. Λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που λαμβάνονται για κάθε ειδική δημοπρασία σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, καθορίζεται:

— η ελάχιστη ποσότητα για κάθε πώληση που πραγματοποιείται με προορισμό μία μόνο τρίτη χώρα,

— μία ελάχιστη τιμή πωλήσεως.

Μπορεί να αποφασιστεί να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία, ιδίως:

— εάν το σύνολο των προσφορών που ελήφθησαν:

  — δεν επιτρέπει να επιτευχθεί η ελάχιστη ποσότητα που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο,

  — δεν αφορά αποθήκες που βρίσκονται σε τρία τουλάχιστον κράτη μέλη,

— εάν το ελάχιστο ποσοστό της συνολικής ποσότητας που έχει ζητηθεί δεν αφορά βούτυρο περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατώτερης από 82 %.

2. Παράλληλα με τις ελάχιστες τιμές πωλήσεως και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία, καθορίζεται το ποσό των εγγυήσεων που προορίζονται να εξασφαλίσουν την κάλυψη των κυρίων απαιτήσεων όσον αφορά την εξαγωγή του βουτύρου ως έχει ή μετά από μεταποίηση στην προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο 15 και την άφιξή του στη χώρα προορισμού που εμφαίνεται στην προσφορά.

Σε περίπτωση μη τηρήσεως των υποχρεώσεων όσον αφορά την προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο 15 για την εξαγωγή του βουτύρου και την άφιξή του στη χώρα προορισμού, η εγγύηση προορισμού που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο καταπίπτει για το σύνολο του ποσού της.

Το ποσό αυτό ισούται με την τιμή παρεμβάσεως του βουτύρου που ισχύει την ημέρα λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, αυξημένη κατά 10 ECU ανά τόνο.

3. Η μετατροπή σε εθνικό νόμισμα της ελάχιστης τιμής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και της τιμής που πρέπει να πληρώσουν οι πλειοδότες πραγματοποιείται μέσω της αντιπροσωπευτικής τιμής που ισχύει κατά την ημέρα της λήξης της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών για την εν λόγω ειδική δημοπρασία.

Άρθρο 8

1. Η προσφορά απορρίπτεται εάν η προτεινόμενη τιμή είναι κατώτερη από την ελάχιστη τιμή που ισχύει για την ειδική δημοπρασία, λαμβανομένου, ενδεχομένως, υπόψη του προορισμού.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1, ο πλειοδότης είναι εκείνος που προσφέρει την υψηλότερη τιμή για τον προορισμό του βουτύρου που εμφαίνεται στην προσφορά.

3. Στην περίπτωση κατά την οποία, λαμβάνοντας υπόψη περισσότερες προσφορές οι οποίες εμφανίζουν τις ίδιες τιμές για την ίδια αποθήκη για την ίδια χώρα προορισμού του βουτύρου ή παρουσιάζουν την ίδια διαφορά με την εν λόγω ελάχιστη τιμή, ενδέχεται να ξεπεραστεί η ποσότητα που είναι ακόμη διαθέσιμη γίνεται κατακύρωση της δημοπρασίας με κατανομή της διαθέσιμης ποσότητας αναλογικά με τις ποσότητες που εμφαίνονται στις εν λόγω προσφορές.

4. Οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη δημοπρασία δεν είναι μεταβιβάσιμες.

Άρθρο 9

1. Οι υποβάλλοντες προσφορές ενημερώνονται αμέσως από τον οργανισμό παρέμβασης σχετικά με το αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στην ειδική δημοπρασία.

2. Μέσα σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών από την ημέρα λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, ο πλειοδότης υποβάλλει αίτηση προκαθορισμού του ποσού της επιστροφής καθώς και, κατά περίπτωση, του νομισματικού εξισωτικού ποσού. Η αίτηση και το πιστοποιητικό στο τετραγωνίδιο 12 φέρουν την ένδειξη «Εξαγωγή στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 765/86».

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 πρώτη φράση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2729/81 της Επιτροπής [1], το πιστοποιητικό εξαγωγής που περιλαμβάνει προκαθορισμό της επιστροφής συνεχίζει να ισχύει καθ' όλη τη διάρκεια των παραδόσεων που πρέπει να πραγματοποιηθούν στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού.

4. Τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που εφαρμόζονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό θα καθορίζονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 του Συμβουλίου [2] και πολλαπλασιαζόμενα με συντελεστή που αναφέρεται στο παράρτημα I μέρος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3598/85 της Επιτροπής σχετικά με τον καθορισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών [3].

5. Πριν από την παραλαβή του βουτύρου, ο πλειοδότης συστήνει στον οργανισμό παρέμβασης, για κάθε ποσότητα που παραλαμβάνει, την εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76.

6. Ο οργανισμός παρέμβασης εκδίδει ένα δελτίο παραλαβής στο οποίο αναφέρονται:

α) η ποσότητα για την οποία έχει συσταθεί η εγγύηση·

β) η ψυκτική αποθήκη όπου η ποσότητα αυτή είναι αποθηκευμένη.

Άρθρο 10

1. Ο πλειοδότης προβαίνει, πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1986, στην παραλαβή του βουτύρου που του έχει πωληθεί.

Η παραλαβή του βουτύρου μπορεί να πραγματοποιηθεί τμηματικά σε ποσότητες που η καθεμιά τους δεν μπορεί να είναι μικρότερη από 15 τόνους.

Εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, εάν η παραλαβή του βουτύρου δεν πραγματοποιηθεί στην προθεσμία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, τα έξοδα για την αποθήκευση του βουτύρου επιβαρύνουν τον πλειοδότη από την πρώτη ημέρα μετά από την ημέρα λήξης της προθεσμίας.

2. Ο πλειοδότης καταβάλλει στον οργανισμό παρέμβασης, μέσα σε προθεσμία τριών μηνών, που υπολογίζεται από την ημέρα της παραλαβής και για κάθε ποσότητα που έχει παραλάβει, την τιμή που εμφαίνεται στην προσφορά του.

Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 αποδεσμεύεται αμέσως για τις ποσότητες για τις οποίες πληρώθηκε η τιμή μέσα στην προβλεπόμενη προθεσμία.

Εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, εάν ο πλειοδότης δεν προβεί στην πληρωμή που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στην προβλεπόμενη προθεσμία, εκτός από την απώλεια της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1, η πώληση ακυρώνεται για τις εναπομένουσες ποσότητες.

Άρθρο 11

1. Το βούτυρο που προορίζεται να εξαχθεί ως έχει παραδίδεται από τον οργανισμό παρέμβασης σε συσκευασίες που φέρουν μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις, με στοιχεία σαφή και ευανάγνωστα:

[1] ΕΕ αριθ. L 272 της 26. 9. 1981, σ. 19.

[2] ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 6.

[3] ΕΕ αριθ. L 349 της 27. 12. 1985, σ. 1.

— Smør bestemt til udførsel i henhold til forordning (EØF) nr. 765/86,
— Butter zur Ausfuhr — Verordnung (EWG) Nr. 765/86,
— Βούτυρο που προορίζεται να εξαχθεί βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 765/86,
— Butter for export under Regulation (EEC) No 765/86,
— Mantequilla destinada a la exportación con arreglo al Reglamento (CEE) nº 765/86,
— Beurre destiné à être exporté au titre du règlement (CEE) nº 765/86,
— Burro destinato ad essere esportato nel quadro del regolamento (CEE) n. 765/86,
— Boter voor uitvoer in het kader van Verordening (EEG) nr. 765/86,
— Manteiga destinada à exportação em conformidade com o Regulamento (CEE) nº 765/86.

2. Το βούτυρο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μπορεί να εξαχθεί στην αρχική συσκευασία του ή αφού συσκευαστεί εκ νέου σε άλλη συσκευασία.

3. Η αποδοχή από το τελωνείο της δηλώσεως εξαγωγής του βουτύρου που αναφέρεται στο παρόν άρθρο πρέπει να γίνει πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1986 στο κράτος μέλος στο οποίο το βούτυρο έχει αποσυρθεί από τα αποθέματα.

Άρθρο 12

1. Το βούτυρο που πωλείται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό μπορεί να εξαχθεί μετά από μεταποίηση.

2. Στην περίπτωση αυτή, η προσφορά πρέπει:

— να διευκρινίζει την ποσότητα του πωληθέντος βουτύρου που πρόκειται να μεταποιηθεί,
— να περιλαμβάνει την υποχρέωση να υποδεικνύονται στις αρμόδιες αρχές, πριν από την παραλαβή του βουτύρου, οι επιχειρήσεις στις οποίες πραγματοποιείται η μεταποίηση και που είναι προς το σκοπό αυτό εγγεγραμμένες από το κράτος μέλος στην επικράτεια του οποίου λαμβάνει χώρα η μεταποίηση.

3. Το βούτυρο παραδίδεται από τον οργανισμό παρέμβασης σε συσκευασίες που φέρουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις με στοιχεία σαφή και ευανάγνωστα:

— Smør til forarbejdning — forordning (EØF) nr. 765/86,
— zur Verarbeitung bestimmte Butter — Verordnung (EWG) Nr. 765/86,
— Βούτυρο που προορίζεται για μεταποίηση — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 765/86,
— Butter for processing — Regulation (EEC) No 765/86,
— Mantequilla destinada a la transformación — Reglamento (CEE) nº 765/86,
— Beurre destiné à la transformation — règlement (CEE) nº 765/86,
— Burro destinato alla trasformazione — regolamento (CEE) n. 765/86,
— Boter voor verwerking — Verordening (EEG) nr. 765/86,
— Manteiga destinada à transformação — Regulamento (CEE) nº 765/86.

4. Η συνολική ποσότητα βουτύρου η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 2 πρώτη περίπτωση μεταποιείται, στις επιχειρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2, σε προϊόν περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ανώτερης του 99,5 %.

5. Στο προϊόν που λαμβάνεται κατά τον τρόπο αυτό προστίθενται ανιχνεύσιμες ουσίες, εκτός αν η προσθήκη αυτή αποκλείεται ρητά από τη χώρα εισαγωγής. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιλέξουν τις ανιχνεύσιμες ουσίες μεταξύ εκείνων που χρησιμοποιούνται συνήθως στο εμπόριο και ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με το είδος της ανιχνεύσιμης ουσίας που χρησιμοποιήθηκε καθώς και σχετικά με την ποσότητα που προστέθηκε στο εν λόγω προϊόν.

6. Η εργασία που αναφέρεται στην παράγραφο 5 πραγματοποιείται στην ίδια επιχείρηση με εκείνη που αναφέρεται στην παράγραφο 4.

7. Η αποδοχή από το τελωνείο της δηλώσεως εξαγωγής του μεταποιημένου βουτύρου σύμφωνα με το παρόν άρθρο πρέπει να γίνει πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1986 στο κράτος μέλος στο οποίο έχει μεταποιηθεί το βούτυρο.

8. Από τη στιγμή της παραλαβής του βουτύρου και μέχρι την εξαγωγή του τελικού προϊόντος, το βούτυρο που αναφέρεται στο άρθρο 11 και το μεταποιημένο προϊόν που αναφέρεται στις παραγράφους 4 και 5 τίθενται υπό τελωνειακό έλεγχο ή υπόκεινται σε διοικητικό έλεγχο ο οποίος παρέχει ανάλογες εγγυήσεις.

Άρθρο 13

Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στην επικράτεια του οποίου λαμβάνουν χώρα οι εργασίες μεταποίησης που αναφέρονται στο άρθρο 12 εξασφαλίζει τον έλεγχο των εργασιών αυτών.

Τα έξοδα του εν λόγω ελέγχου επιβαρύνουν τον ενδιαφερόμενο οικονομικό φορέα.

Άρθρο 14

Κατά την αποδοχή από το τελωνείο της δηλώσεως εξαγωγής που πραγματοποιείται στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού, απαιτούνται τα πιστοποιητικά εξαγωγής που περιλαμβάνουν τον καθορισμό της επιστροφής, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2.

Άρθρο 15

Η προθεσμία παράδοσης στη χώρα προορισμού λήγει, το αργότερο, στις 30 Νοεμβρίου 1986.

Άρθρο 16

1. Εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 καταπίπτει σε αναλογία με τις ποσότητες για τις οποίες έχει προσκομιστεί η απόδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76, σε προθεσμία δώδεκα μηνών από την ημερομηνία αποδοχής της δήλωσης εξαγωγής.

Ωστόσο, εάν οι αποδείξεις προσκομίζονται σε προθεσμία 18 μηνών μετά την προαναφερόμενη περίοδο, το ποσό της εγγυήσεως επιστρέφεται κατά 85 %.

2. Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 εφαρμόζονται από την ημέρα παραλαβής, εκτός αν υπάρξει αντίθετη διάταξη στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού.

Οι ειδικές ενδείξεις που πρέπει να αναγράφονται στα τετραγωνίδια 104 και 106 του αντίτυπου ελέγχου είναι εκείνες που αναφέρονται στο παράρτημα τμήμα 1 σημείο 21 και τμήμα II σημείο 37 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76.

Άρθρο 17

1. Στο τμήμα I του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76, με τον τίτλο «Προϊόντα που προορίζονται να εξαχθούν ως έχουν», προστίθεται το ακόλουθο σημείο καθώς και η σχετική υποσημείωση:

«21. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 765/86 της Επιτροπής της 14ης Μαρτίου 1986 σχετικά με τους τρόπους πώλησης βουτύρου από τα αποθέματα της παρέμβασης που προορίζεται για εξαγωγή προς ορισμένους προορισμούς [21].

[21] ΕΕ αριθ. L 72 της 15. 3. 1986, σ. 11.»

2. Στο τμήμα II του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76, με τον τίτλο «Προϊόντα που έχουν διαφορετική χρησιμοποίηση και/ή προορισμό από εκείνους που αναφέρονται υπό I», προστίθενται το ακόλουθο σημείο καθώς και η σχετική υποσημείωση:

«37. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 765/86 της Επιτροπής της 14ης Μαρτίου 1986 σχετικά με τους τρόπους πώλησης βουτύρου από τα αποθέματα της παρέμβασης που προορίζεται για εξαγωγή προς ορισμένους προορισμούς (άρθρο 6) [37]:

α) κατά την εξαγωγή βουτύρου που προορίζεται για μεταποίηση:

— τετραγωνίδιο 104:

— til forarbejdning og senere eksport — forordning (EØF) nr. 765/86,

— zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt — Verordnung (EWG) Nr. 765/86,

— προοριζόμενο για μεταποίηση και για μετέπειτα εξαγωγή — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 765/86,

— intended for processing and, subsequently, export — Regulation (EEC) No 765/86,

— destinada a la transformación y exportación posterior — Reglamento (CEE) nº 765/86,

— destiné à la transformation et à l'exportation — règlement (CEE) nº 765/86,

— destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione — regolamento (CEE) n. 765/86,

— bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd — Verordening (EEG) nr. 765/86,

— destinada à transformação e à exportação posterior — Regulamento (CEE) nº 765/86,

— τετραγωνίδιο 106:

τελευταία προθεσμία για την παραλαβή του βουτύρου·

β) κατά την εξαγωγή του τελικού προϊόντος:

— τετραγωνίδιο 104:

— til eksport — forordning (EØF) nr. 765/86,

— zur Ausfuhr bestimmt — Verordnung (EWG) Nr. 765/86,

— προοριζόμενο για εξαγωγή — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 765/86,

— intended for export — Regulation (EEC) No 765/86,

— destinada a la exportación — Reglamento (CEE) nº 765/86,

— destiné à l'exportation — règlement (CEE) nº 765/86,

— destinato all'esportazione — regolamento (CEE) n. 765/86,

— bestemd voor uitvoer — Verordening (EEG) nr. 765/86,

— destinado à exportação — Regulamento (CEE) nº 765/86,

— τετραγωνίδιο 106:

— τελευταία προθεσμία για την παραλαβή του βουτύρου,

— το βάρος του βουτύρου που χρησιμοποιήθηκε για την παρασκευή της ποσότητας του τελικού προϊόντος που εμφαίνεται στο τετραγωνίδιο 103.

[37] ΕΕ αριθ. L 72 της 15. 3. 1986, σ. 11.»

Άρθρο 18

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή, χωρίς καθυστέρηση, σχετικά με τις ποσότητες βουτύρου που αποτέλεσαν αντικείμενο:

— σύμβασης πώλησης,

— παραλαβής,

— μεταποίησης,

δυνάμει του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 19

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαρτίου 1986.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESSEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προορισμοί

Ζώνη Γ 2 (1)
Ινδία
Πακιστάν.

---

(1) Όπως αναφέρεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2283/81.